



## 英語のジョーク宅配便

Vol. 1 March 31, 2010

### OUR MISSION STATEMENT

「人を知る最善の方法は、苦しい仕事を一緒にすることと、ジョークを言うこと」と言います。これを「英語で発信」というのが本紙の使命で、受動から能動への一歩です。「英語のジョークを楽しむ会」が活動領域をさらに広げようという試みです。

地球の一体化が益々進む時代、「英語でジョークを」は、新しい意義を加えるでしょう。

英語のジョークを楽しむ会 代表・宮本倫好

- 本紙は原則として、毎週水曜日に発行します。
- 執筆者は以下の本会会員です。相原悦夫、安藤雅彦、岡田茂富、豊田一男、土屋政雄

### ■□本日のお届け品：結婚とは？



結婚とはエキサイティングで、かつフラストレーションに満ち溢れているものです。隣人にとっても、興味津津な出来事が伝わり、退屈しないものとなりそうです。

Marriage life is full of excitement and frustration.

In the first year of marriage, the man speaks and the woman listens.

In the second year the woman speaks and the man listens.

In the third year both speaks and the neighbor listens.

### 【語句と和訳】

#### • the man; the woman; the neighbor

いずれの場合も、特定の夫、妻、隣人ではなく、一般の夫、妻、隣人を表しています。

### 【笑いのツボ】

新婚二人の楽しい語り合いも、時が経つにつれ段々声が大きくなり、喧騒が隣の家まで聞こえてくるようになると問題ですね。

- 担当は、相原悦夫でした。